

CET Syllabus of Record

Programs: CET Jordan

Course Code / Title: (AM/LANG 210) Novice High Jordanian Dialect

Total Hours: 56

Recommended Credits: 3

Primary Discipline: Arabic Language

Language of Instruction: Arabic

Prerequisites / Requirements: ACTFL Intermediate-Low or Intermediate-Mid level. Final placement at discretion of Academic Director.

Description

This course is offered to students who are comfortable with the fundamentals of MSA grammar and have a decent vocabulary base with which to conduct conversations of limited complexity.

Driven by the concept of communicative proficiency and the goal of functional competency, CET Jordan treats Arabic language as one system of communication, guiding students to employ the appropriate register to perform a variety of real-life communicative functions. CET's Modern Standard Arabic (MSA) and Jordanian dialect courses focus on their respective registers, however; overlap is encouraged in a way that mirrors the diglossic nature of the Arabic-speaking world.

The course employs a student-centered approach and focuses on communicative competence, with class sessions incorporating elements of written and aural media produced for native speakers. Through the completion of concrete tasks, that involve interaction with native Arabic speakers and engagement with contemporary Arab culture, students practice interactive functional skills such as listening comprehension and conversation strategies, working to communicate effectively on an increasing range of subjects and integrate Jordanian dialect into their preexisting knowledge of MSA.

Objectives

Upon successful completion of the course, students can:

- Distinguish between MSA and Jordanian dialect, recognizing basic phonological, lexical and syntactic differences
- Understand simplified grammatical rules of Jordanian dialect
- Pronounce Jordanian dialect letters and words correctly and utilize high frequency phrases and words with ease
- Successfully use Jordanian dialect to communicate in daily life situations (airport, home, *souq*, taxi, doctor, restaurant)
- Functionally integrate MSA vocabulary base with Jordanian dialect to discuss more advanced topics/issues when sociolinguistically appropriate
- Correctly construct simple paragraphs
- Understand and use the three tenses (past, present, future)
- Utilize vocabulary in simple contexts with proper subject-verb agreement, adjective agreement and tenses
- Demonstrate cultural competencies that will serve them in Jordanian and Arab contexts.

CET Syllabus of Record

Course Requirements

The pace of instruction is intensive. In-class activities and homework may include listening to audio materials, memorizing new patterns and vocabulary, reading and writing short paragraphs and texts, reviewing material learned the previous day, and activating new vocabulary. In addition to regular class time, the course also requires regular meetings with academic partners and attendance at office hours, and may also include special lectures, debates, interviews, or structured dialogues with native speakers to simulate the cultural environment. Attendance for class, academic partner and instructor meetings, and special activities is factored into students' participation grades. Participation grades also take into account preparation for and active engagement in both synchronous and asynchronous course components. Students should expect to spend a minimum of one hour studying for every hour spent in class.

All homework assignments are due at the beginning of class and late assignments are not accepted. Quizzes and pop quizzes are administered throughout the term. Throughout the term, students prepare projects connecting course topics and learning objectives. During the final week, students undergo an oral interview exam covering the depth and breadth of material covered throughout the semester. Individual interviews last approximately 15 minutes. Each student is required to create and record an original skit, individually or in a group, to be submitted to the instructor during the final week of classes. Vocabulary used in the skit is prepared and distributed to the class prior to performance. Required class activities may include special guest lectures, discussions, debates, or virtual interviews.

Grading

Students are evaluated in the four language areas (speaking, listening, reading and writing) through quizzes, skits, written and oral exams and class participation.

The final grade is determined as follows:

- Participation: 20%
- Homework: 20%
- Exams and Quizzes: 30%
- Monthly Projects: 10%
- Final Oral Interview: 10%
- Final Skit: 10%

Readings

يوسف، منال. لغتي العربية المستوى 1

Yosef, Manal. *My Arabic Language, Level 1*. Publication forthcoming.

Additional Resources

Nahafat 'Ayilatna. Season Three. Mu'ayid Zeydan. Roya Television. 2010.

نهفات عيلتنا. الجزء الثالث، مؤيد زيدان، 2010، تلفزيون رويّا.

<https://www.youtube.com/watch?v=yTkwDJHmeYQ&list=PLQD3rFCsKXhxFWXwCq1N9xOB388YtZ4P>

Rahbani, Ziad. *Keefak Inta*. Fairouz. Virgin. Online.

زيد الرحباني / كيفك أنت / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين

CET Syllabus of Record

- Jalal, Yasser. *Keef Al Saha*. Fares Karam. Rotana. Online.
<https://youtu.be/xP2IsI02KuU>
ياسر جلال / كيف الصحة / فارس كرم / روتانا / أونلاين
- Kwefati, Samir. *Kithbak Helw*. Miyada Basilius. Sherika Sooriya Khasa. Online.
https://youtu.be/cQDwr9_BMhc
سمير كويقاتي / كذبك حلو / ميادة بسيليس / شركة سورية خاصة / أونلاين
- Abou 'Abdou, Nabil. *Bisaraha*. Julia Boutros. Online.
https://youtu.be/4_9zF5-P3Rw
نبيل أبو عبدو / بصراحة / جوليا بطرس / --- / أونلاين
- Blue, Luka. *Hashrab Hashish*. Do3 Souka. Online.
<https://youtu.be/ubLAuV1Ww-U>
لوكا / هشرب حشيش / لوكا / --- / أونلاين
- Rahbani, Ghadi. *Al Rabi'a Al 'Arabi*. Heba Touji. Osama Rahbani. Online.
<https://youtu.be/DdVz2AaW4QQ>
غدي الرحباني / الربيع العربي / هبة طوجي / أسامة الرحباني / أونلاين
- Rahbani, Ziad. *Natirni*. Georgette Sayegh. Online.
<https://youtu.be/g93Jzxaxp9s>
زياد الرحباني / نظري / جورجيت صايغ / --- / أونلاين
- Habib, 'Aazar. *Bihayati Ma Kathibt 'Aleiki*. Online.
https://youtu.be/P_AgWYLciE
بجياتي ما كذبت عليكي / عازار حبيب / --- / أونلاين
- Iskander, Fares. *Elbi 'Aal Yimeen*. Nader Al Atat. Artline. Online.
<https://youtu.be/4xHJOD0KWRU>
فارس اسكندر / قلبي عالمين / نادر الاتات / ارت لالين / أونلاين
- Bou 'Asaaf, Mounir. *Intebih 'Ala Halak*. Wael Jissar. Arabica Music. Online.
<https://youtu.be/P0ThrmEZF8>
منير بو عساف / انتبه ع الحالك / وائل جيسار / أرابيكا ميوزك / أونلاين
- Daoud, Mais. *Khaleena Na'aeesh*. Mira Habash. Reine Bawwab. Amer Daboub. Online.
https://youtu.be/Mfi6tw_LjWw
ميس داود / خالينا نعيش / ميرا حبش / عامر دعبوب / أونلاين
- Harb. Joseph. *Khaleek Bil Beit*. Fairouz. Virgin. Online.
https://youtu.be/D9WP_-xq_C4
جوزيف حرب / خليك بالبيت / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين
- Bzoor, Mu'ath. Snap Chat. Roya. Online.
https://youtu.be/Om_TW_ymOZ8
سناب شات / معاذ بزور / رؤيا / أونلاين
- Rahbani, Elias. *Kulun 'Andun Siyarat*. Lila Television. UNESCO. Online.
<https://youtu.be/dRXk9mvJpnQ>
إلياس الرحباني / كلن عندن سيارات / مجموعة من الأطفال / البونيسف / أونلاين
- <https://youtu.be/NDC1i0ky9y0>

CET Syllabus of Record

Rahbani, 'Aasi. Rahbani, Mansour. *Hasayara Mish 'Am Timshy*. Fairouz. Virgin. Online.

عاصي + منصور الرحباني / هالسيارة مش عم تمشي / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين
https://youtu.be/Vv_x2HBfSGs

Rahbani, 'Aasi. Rahbani, Mansour. *Tik Tik Ya Imm Sleiman*. Fairouz. Virgin. Online.

عاصي + منصور الرحباني / تك تك يا أم سليمان / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين
https://youtu.be/aR9qjmd_40E

Al Safi, Wadi'i. Sayegh, Georgette. *Ya Bou Mar'ai*. Online.

يا بو مرعي / وديع الصافي / --- / أونلاين
<https://youtu.be/Zy9b-2FVGI>

Isma'ail, Hussein. *Khalini Shoufak Bileil*. Najwa Karam. Rotana. Online.

حسين اسماعيل / خليني شوفك بالليل / نجوى كرم / روتانا / أونلاين
<https://youtu.be/AjpmI5WIGzA>

Rahbani, Ziad. *Ishta'atilak*. Fairouz. Virgin. Online.

زياد الرحباني / اشتقتلك / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين
<https://youtu.be/pH7FspURu6A>

Barakat, Tawfeek. *Ghaltan Bilnimra*. Sabah. Rotana. Online.

توفيق بركات / غلطان بالنمرة / صباح / روتانا / أونلاين
<https://youtu.be/mxgRRCsLQ-U>

Al Soghayar, Sa'ad. *Fakahani*. Online.

فكاهني / سعد الصغير / --- / أونلاين
https://youtu.be/loUVOST_nrE

Tawfiq, Samira. *Shalah Al Tob*. Online.

شلاح التوب / سميرة توفيق / --- / أونلاين
<https://youtu.be/XovxbGmR4T0>

Jissar, Wael. *Biddi Shoufak*. Music Match. Online.

بدي شوفك / وائل جيسار / ميوزك ماتش / أونلاين
<https://youtu.be/XY84DYRq7aU>

Outline of Course Content

In fall and spring, topics are covered in one to two weeks, in summer approximately one topic per week.

Topic 1 - Culture of Daily Life in Jordan

- Pronunciation and grammatical differences between MSA and Jordanian Arabic
- Vocabulary for daily life situations such as expressing needs, getting to know someone conducting basic conversation
- Question words and their answers as they relate to buying, selling and negotiating in the *souq* (vegetables, fruits, clothes, shoes, kitchen and household goods)
- Food discourse and restaurant etiquette
- Travel concerns, including taxis, directions, hotels, airports and customs

CET Syllabus of Record

Topic 2 - Expressing Complaints, Refusals, and Acceptances in a Culturally Appropriate Way

- Using and negating past tense verbs
- Reporting basic problems/complaints
- Conjugating various pronouns and verbs
- Using transitive and intransitive verbs in sentences

Topic 3 - Long Narration in the Present Tense

- Using and negating present tense verbs
- Learning to discuss daily routine, using present tense verbs

Topic 4 - Long Narration in the Future Tense and its Application

- Using and negating future tense verbs
- Using and negating verbs with “to be”
- Listening to songs which focus on the previously studied topics
- Scenario in which the student encounters a problem in the airport

Topic 5 - Various Descriptions from a Cultural Lens

- Simple descriptions of physical and personality characteristics
- Using nominal and verbal sentences
- Pharmacy and doctor visits, pain and body parts
- Using verbs “*yak*, *tla’a*, and *khala*”
- Scenario in which the student makes a hotel reservation, and encounters a problem with the reservation

Topic 6 - Keys to Cultural Criticism and Overcoming Challenges

- Watching an episode of *نهفات عيلتنا*
- Listening to a song
- Scenario of requesting a doctor’s appointment in which there is a problem with the appointment
- Scenario in ordering food in a restaurant in which there is a problem with the order and with the bill
- Scenario between a student and teacher in which the teacher asks the student to take a test and the student has a problem

Topic 7 - Culture of Local Communication

- The art of speech and common phrases in the context of condolences
- Learning cultural and religious occasions and traditions that take place during these occasions
- Listening to songs that focus on these occasions and/or traditions

Topic 8 - A Journey into Religious Culture

- Describing customs and traditions during holidays including Ramadan, Eid al-Fitr, Eid al-Adha, Christmas, Nowruz, Easter, Palm Sunday, New Year, Independence Day.
- Listening to TV programs that discuss these holidays.

CET Syllabus of Record

Topic 9 - The Use of Descriptions and Narrations to Discuss Social and Political Issues

- Learning to describe problems using physical characteristics, nominal sentences, and a list, such as wars in the Middle East and its political, economic, cultural, and demographic effects.

Topic 10 - Application of Learned Skills

- Additional scenarios and presentations to review previous topics and prepare for finals